



¿Qué es una etiqueta?

La definición de "etiqueta" difiere levemente entre la Norma de Comunicación de Riesgos (HCS) de OSHA y el GHS.

OSHA: "Etiqueta significa cualquier material escrito, impreso o gráfico mostrado o pegado en envases de productos químicos peligrosos".

GHS: "Etiqueta significa un grupo adecuado de elementos informativos escritos, impresos o gráficos correspondientes a un producto peligroso, seleccionado como relevante para los sectores objeto, que se encuentra pegado, impreso o adjunto al envase inmediato de un producto peligroso, o al embalaje exterior de un producto peligroso".

A continuación se muestra una comparación entre los requisitos de etiquetado existentes de OSHA y el GHS.

OSHA

Propósito

- La etiqueta tiene la intención de ser un recordatorio visual inmediato de los peligros de un producto/producto químico.

Requisitos

- Debe contener la identidad de los productos químicos peligrosos, nombre y dirección de la parte responsable y las advertencias de peligro adecuadas.
- No se permiten cálculos de exposición al determinar si un peligro debe aparecer en una etiqueta. Si existe un potencial de exposición (que no sea en un minuto, un rastro o en cantidades muy pequeñas), el peligro se debe incluir cuando está bien validado¹.

GHS

Propósito

- Para transmitir información sobre productos químicos peligrosos de manera armonizada.

Requisitos

- Debe contener la característica identificadora del producto, nombre, dirección y número de teléfono de la parte responsable, identidad del producto químico, pictogramas de peligro, advertencias escritas, declaración de peligro e información de precaución (la información de precaución aún no está estandarizada).
Para etiquetas, los símbolos de peligro, palabras de señal y las declaraciones de peligros han sido estandarizados y asignados a cada una de las categorías de peligros (descritas en el documento del GHS, El Libro Púrpura). Estos elementos estandarizados no deben ser sujetos a variaciones y deben aparecer en la etiqueta del GHS.

1) CPL 02-02-038-CPL 2-2.38D-Inspection Procedures for the Hazard Communication Standard (Procedimientos de Inspección para la Norma de Comunicación de Peligros)

OSHA

Frases de las etiquetas

- No existen requisitos para el texto específico a utilizar, siempre y cuando se incluyan las advertencias adecuadas de peligro.
- OSHA permite el uso de gráficos: imágenes, símbolos o su combinación que aparezca en una etiqueta u otra forma adecuada de advertencia que transmita los peligros físicos o a la salud específico(s), incluso los efectos en los órganos diana, de/ el(los) producto(s) químico(s) en el(los) envase(s).
- Los peligros se consideran para las exposiciones bajo condiciones normales de uso o en emergencias no predecibles.

Advertencias escritas

OSHA cree que la Norma Z129.1 del Instituto Nacional de Normas de Estados Unidos (ANSI) proporciona mucha información útil para los empleadores respecto a las etiquetas de los productos y por lo general es muy útil para el cumplimiento del HCS. ANSI recomienda Precaución, Advertencia y Peligro, en orden creciente de severidad.

Etiquetado de efectos crónicos para la salud

La etiqueta debe contener tanto los peligros crónicos para la salud sustanciados, por ejemplo, carcinogenicidad, toxicidad reproductiva o toxicidad de desarrollo, como los efectos sobre órganos específicos..

Guía

OSHA cita la norma ANSI Z129.1 como guía, pero la ley no requiere su adhesión.

GHS

Frases de las etiquetas

- Cada peligro tiene una categoría, o un conjunto de categorías, con sus correspondientes pictogramas, advertencias escritas y declaraciones de precaución.
- Muestra todas las declaraciones de precaución asociadas con el producto/producto químico.
- "Puede ser dañino si se inhala" es un ejemplo de una advertencia de peligro.
- Brinda una guía sobre el uso de declaraciones de precaución.

Advertencias escritas

El GHS sólo utiliza Advertencia y Peligro.

Comprensibilidad

El propósito del sistema armonizado es presentar la información de manera que el público meta pueda comprender fácilmente.

Etiquetado de efectos crónicos para la salud

El GHS tiene un criterio de clasificación para criterios de valoración de salud crónica y declaraciones estándar para esas categorías de riesgos. "Puede causar daños en el hígado a través de la exposición prolongada o repetida por inhalación", es un ejemplo de una declaración estándar de efecto crónico para la salud.

Guía

El GHS será el requisito de etiquetado para los países/regiones que adopten el GHS.

Para saber más...

- El GHS, en su totalidad (incluso los criterios de clasificación y etiquetas y los requisitos de la MSDS) se puede descargar de: http://www.unece.org/trans/danger/publi/ghs/ghs_rev03/03files_e.html
- El Aviso de Propuesta de Reglamentación de OSHA sobre el GHS se encuentra disponible en: http://www.osha.gov/pls/oshaweb/owadisp.show_document?p_table=FEDERAL_REGISTER&p_id=21110
- La Sociedad para la Comunicación de Peligros Relacionados con Productos Químicos (SCHC) ofrece un curso de entrenamiento de 12 horas para el GHS: <http://www.schc.org/training.php>
- Para obtener hojas de información sobre otros temas del GHS:
 - Sitio de OSHA: <http://www.osha.gov/dcsp/alliances/schc/schc.html#documents> - vaya a 'Products and Resources' (Productos y recursos).
 - O el sitio de SCHC: http://www.schc.org/issues.php?start_from=5&ucat=&archive=&subaction=&id=&cat=9 - vea 'GHS Information Sheets' (Hojas de información del GHS).
- La guía de OSHA para el Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos se encuentra disponible en: <http://www.osha.gov/dsg/hazcom/ghs.html>

La información contenida en esta hoja se cree que representa de manera precisa las provisiones de las reglamentaciones de EE.UU., normas de consenso y requisitos actuales del GHS. Sin embargo, SCHC no puede garantizar la exactitud ni la integridad de esta información. Los usuarios son responsables de determinar la aplicabilidad y el buen uso de estos materiales para cualquier aplicación en particular.

Esta hoja fue desarrollada a través del Programa Alliance de OSHA para fines informativos únicamente. No refleja necesariamente la posición oficial de OSHA ni del Departamento de Trabajo de EE.UU.